

## Kalani Ka'apuni-Phillips

KKP: 'O Queen Emma, hele mai 'o ia i Hawai'i nei. 'O kou kupuna kāne, 'o ia ka pailaka. Lawe 'ia 'o Queen Emma a hiki i luna o Wai'au. 'Ae, a na Queen Emma hele 'o Queen Emma a i loko o kēia pūnāwai 'o Wai'au, kau 'o Queen Emma ma luna o ke kua o Wai'au Lima. He kanaka kēia no Kawaihae. He 'ohana nō. Kau 'o ia i luna o kona kua, 'au 'o Wai, 'o mea, 'o Wai'au. 'Au 'o ia a puni kēia wahi pūnāwai 'o Wai'au i nuna o Maunakea. A hāpai 'o ia iā Queen Emma, a ka'i 'o ia iā Queen Emma a noho i nuna o kekahi wahi pōhaku. A pū'iwa nō ho'i ka po'e, 'ike 'ana i kēia ao, kēia ao ma luna pono o Queen Emma, no ka mea wela ka lā. 'Ae, a ho'i mai ko'u kupuna kāne a 'o Kaho'ohanohano a nui wale kekahi po'e. Ho'i mai lākou, ha'i lākou i ka mo'olelo iā mākou..

LK: Ma ke aha lākou e hiki ai, i Wai'au?

KKP: Ma ka lio.

LK: Kau lio? 'Ō.

KKP: Kau lio, lio. Hele mai 'o Queen Emma...

LK: Hana nui kēia 'ano hele i...

KKP: 'A'ole. 'O Queen Emma, he wahine kau lio kēlā.

LK: 'Ae, 'ae.

KKP: Wahine kau lio 'o Queen Emma.

LK: 'Ae.

KKP: Kona hele 'ana mai, 'ō, kona po'e lio, lio hoihoi wale nō. Kēia po'e lio, nui ka lio o Waimea.

LK: 'Ae.

KKP: Lawe lākou a aia i luna aku nei o, o Kahalelā'au, 'o ia kēia inoa o ia wahi.

‘A’ohe wahi, nui ka ua. Nui ka ua. ‘A’ohe wahi e malu ai. No laila, kēia po’e kānaka me kou kupuna kāne me Kaho’ohanohano mā, a ha’iha’i lākou i ka lau o ka māmane, a hana lākou i hale no Queen Emma. A i ka hana ‘ana o kou kupuna kāne me kēia po’e kānaka ‘ē a’e me Kaho’ohanohano mā a pa’a kēia hale no Queen Emma, a ‘ōlelo ‘o Queen Emma i kou kupuna kāne iā William Lindsey, “I noho ‘oe a i hānau ko wahine, ‘o ia ‘o Kaluna, kapa iho ‘oe i ku’u inoa ‘o Kahalelaumāmane.

LK: A ‘o ia ka inoa ‘o Ka’aluea.

KKP: ‘Ae. No Queen Emma kēlā inoa.

LK: ‘Ō, ‘o ia ke, ka mo’olelo o kēlā inoa.

KKP: Ma laila ho’oku’u lākou i ka lio. Ku’u ka lio i ia manawa. Ho’oku’u ka lio mai Waimea nei aku a kau lio ‘oko’a, ‘o Queen Emma. ‘Ae. Kuapo lio lākou a pau loa. A pēia i pi’i ai lākou a kau i nuna pono lākou a i kēia wahi pūnāwai ‘o Wai’au.

LK: A ua ‘au ‘o Queen Emma?

KKP: ‘Ae, i luna o ke kua..

LK: A puni ‘o Wai’au.

KKP: ‘Ae. ‘Au ‘o ia ma luna o ke kua o kēia kanaka, ‘o Wai’au, Wai’au Lima. No Kawaihae ‘o ia. A he kaukauali’i kēia. ‘A’ole ‘o ia he kauā, he kaukauali’i ‘o ia. ‘O Kawaihae, he ‘āina lei ali’i kēia. I laila nā ali’i i noho ai ma mua.